

Introduction : compréhension à l'audition

Mise en confiance et test diagnostique

A. RAISONS DE CE MODULE

Nous avons conçu un module sur l'audition pour plusieurs raisons. Premièrement, le module a été créé à la demande des enseignants participant à la recherche. Il semble en effet que les exercices d'audition en langue étrangère soient un problème majeur rencontré par beaucoup d'élèves. Ceux-ci trouvent le message difficile à comprendre à cause des accents, du débit de parole, du vocabulaire inconnu et redoutent donc ces exercices. Deuxièmement, les programmes d'études des cours de langues germaniques en Communauté française soulignent l'importance d'exercer cette compétence. Elle y est mentionnée comme 'un processus complexe et difficile, qui doit être exercé' (Programmes CF, cahier 3, p.12). Le programme de l'Enseignement Libre insiste également sur l'importance des compétences orales, notamment de l'audition au premier degré et d'armer les élèves de stratégies propres à la réception des messages (Programme de l'Enseignement Libre, p. 20).

Les difficultés rencontrées lors de compréhensions à l'audition peuvent être liées à différents facteurs. Nous en avons relevé cinq (parmi d'autres) :

1. Problème de reconnaissance des sons.
2. Problème de perception des syllabes accentuées.
3. Difficultés au niveau de l'intonation.
4. Problème de perception des émotions transmises.
5. Problème lié à la compréhension du lexique et de certains points de grammaire.

B. REFERENCES

Plusieurs ouvrages et documents officiels ont été consultés pour construire les différents outils qui composent le module sur les stratégies de communication :

- Communauté française (2001). *Programme d'études des langues germaniques de la Communauté française, Humanités générales et technologiques, deuxième et troisième degrés*. Bruxelles, ministère de la Communauté française.
- FésEC (2000). *Programme d'études des langues modernes de l'enseignement libre pour le premier degré*. Bruxelles, Fédération de l'enseignement secondaire catholique.
- Province de Liège (2001). *Programmes d'études de langue moderne I, premier degré d'observation*. Liège, enseignement de la Province de Liège.
- Craven, M. *A handy guide to the skills students need to practice to become better listeners*. Retrieved from <http://www.onestopenglish.com/section.asp?catid=59653&docid=146218>
- Craven, M. *Some useful techniques to use when teaching listening. Why not add a tip of your own!* Retrieved from <http://www.onestopenglish.com/section.asp?catid=59653&docid=146219>
- Ur, P. (2004). *Teaching Listening Comprehension*. Cambridge : Cambridge University Press.

C. OBJECTIFS DU MODULE

Ce module vise à...

- conscientiser les élèves aux démarches qu'ils utilisent ou qu'ils pourraient développer pour mieux comprendre à l'audition ;
- aider les élèves à réaliser l'importance des bruits de fond, de l'émotion, de l'intonation, des voix, de l'accentuation des interlocuteurs ;
- amener les élèves à s'approprier de nouvelles stratégies pour améliorer leur maîtrise de la CA¹.

D. DESCRIPTION DU MODULE

Il se déroule en plusieurs étapes dont la première a pour but de mettre les élèves en confiance et leur montrer qu'ils sont, quoiqu'ils en pensent, capables de comprendre certaines informations. Ensuite, le test diagnostique doit permettre de repérer la/les cause(s) des problèmes rencontrés. Finalement, une remédiation est mise en place selon les problèmes identifiés dans les différentes classes. Nous espérons ainsi développer chez les élèves des stratégies d'écoute qui leur permettront de mieux comprendre à l'audition.

1. La mise en confiance

Le module débute avec une discussion sur les exercices d'audition. L'enseignant pose des questions aux élèves : *Aimez-vous ce genre d'exercices ? Oui ? Non ? Pourquoi ? Les trouvez-vous difficiles ? Oui ? Non ? Pourquoi ?* L'enseignant essaye, dans la mesure du possible, de donner la parole à tous les élèves.

Cette discussion est suivie par un exercice dont le dialogue est simple et se compose principalement de mots connus par les élèves.

On commence l'exercice en mentionnant qu'il est individuel mais qu'on le corrigera tous ensemble au fur et à mesure.

L'enseignant passe une première fois le dialogue. Les élèves écoutent et tentent de repérer les éléments suivants : 'Combien de personnes parlent ?', 'Qui parle ?', 'Où sont-elles ?', 'Quels sont les thèmes abordés ?'. Une seule écoute doit suffire. L'enseignant vérifie immédiatement les réponses trouvées par les élèves en commençant par les plus faibles et en complétant par les plus forts.

Lors de la deuxième écoute, les élèves sont invités à répondre à un questionnaire vrai/faux avec justification. Immédiatement après cette deuxième écoute, l'enseignant vérifie, avec les élèves, les réponses trouvées et invite ceux-ci à compléter le questionnaire et/ou à corriger leurs réponses lors de la troisième écoute.

L'enseignant invite les élèves à parler des méthodes qu'ils viennent d'utiliser lors de cette CA.

Voici quelques exemples de questions que l'on peut poser aux élèves : *Comment as-tu fait pour trouver les réponses ? As-tu pris des notes ? As-tu*

¹ compréhension à l'audition

directement noté la réponse sur la feuille ? As-tu répété le mot ou la phrase plusieurs fois dans ta tête avant de le/la noter?

2. Le test diagnostique

Pourquoi les élèves ont-ils des difficultés avec les exercices d'audition ? Est-ce un problème relatif aux sons ? Aux syllabes accentuées ? Peut-être ont-ils des difficultés à percevoir les différentes intonations et émotions des interlocuteurs ?

Le test diagnostique a été créé dans le but de repérer à quel niveau se situent les problèmes des élèves.

A. Ecoute et entoure l'intrus

1. Choisis l'image qui correspond à l'intrus

Nous faisons l'hypothèse que quand un élève entend mal un son, la compréhension du mot peut être erronée. Il est donc important de relever les éventuelles difficultés phonologiques que peuvent rencontrer les élèves. Par exemple en néerlandais : boos (fâché)/bos (bois) et en anglais sheep (mouton)/ship (bateau). Une telle erreur peut engendrer des problèmes de communication.

Dans le premier exercice du test diagnostique, les élèves écoutent les mots, les uns après les autres et doivent entourer l'intrus.

Pour certains mots en néerlandais nous avons opté pour des dessins car l'orthographe induisait la réponse. Voici une série de mots qui pourrait poser problème : roos – bloem – boek – koe. L'intrus est donc facilement repérable.

2. Choisis le mot qui correspond à l'intrus

L'objectif de cet exercice est semblable au précédent. Cette fois-ci, les élèves doivent repérer l'intrus dans une liste de mots.

B. Ecoute et coche la syllabe qui est accentuée

L'accentuation en anglais et en néerlandais diffère de celle du français. Cela empêche peut-être les élèves de comprendre certains mots ou certaines phrases.

Dans cet exercice, les syllabes d'un mot sont représentées par des cases. L'élève est invité à écouter les mots les uns après les autres et doit cocher la syllabe/case qui est accentuée.

L'enseignant passe le CD et laisse aux élèves le temps de mettre une croix dans une des cases. Il passe ensuite au mot suivant.

C. Ecoute et coche le signe qui convient

Les problèmes concernant la CA peuvent trouver leur origine dans la difficulté qu'ont les élèves à percevoir les différentes intonations et émotions des locuteurs.

Cet exercice a donc été créé pour que les enseignants détectent chez leurs élèves d'éventuelles difficultés à repérer si une phrase est affirmative, interrogative ou exclamative.

Les élèves écoutent les différentes phrases et cochent une des cases du tableau pour chacune des phrases.

D. Ecoute les phrases et choisis une image

Identifier l'émotion transmise par les interlocuteurs peut aider les élèves à comprendre le message. Il est donc important de vérifier si les élèves sont capables de distinguer les différentes émotions (colère, peur, joie, étonnement, fatigue, tristesse).

Dans cet exercice, les élèves écoutent les phrases et choisissent l'émotion exprimée.

E. Ecoute le dialogue

Cet exercice est un exercice d'audition « simple » qui porte sur le sens du message. En effet, s'il est important de saisir des indices qui mènent au sens du message, il est également indispensable d'en comprendre le contenu.

L'exercice a donc été créé de façon à ce que nous puissions nous rendre compte des difficultés liées au sens. Les élèves ont-ils des difficultés à comprendre le sens global ? Les thèmes traités ? Les détails du message ?

Lors de la première écoute, les élèves complètent le tableau Qui/Où/Quoi ? Cette tâche permet de vérifier si l'élève comprend rapidement le sens général du document sonore.

Durant la deuxième écoute, ils cochent les thèmes abordés et, finalement, lors de la troisième écoute, ils répondent à des questions portant non plus sur le sens global, ni sur les thèmes généraux abordés mais sur des détails. Certaines questions demandent plusieurs éléments de réponses.